

Technische Daten

Netzanschluss (AC _{in})	Ausgang (DC _{out})
<p>Eingangsspannung V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nennwert AC 100-120/220-240 V interne automatische Bereichsumschaltung Frequenz 47-63 Hz AC Dauerbetrieb 85-132/184-264 V AC AC Kurzzeitig (1 min.) 85-140/170-280 V AC <p>Eingangsstrom I_n</p> <ul style="list-style-type: none"> < 10A / 5A (115/230V) bei AC 264V, Kaltstart, T_{amb} = +50°C (+25°C) Nennwert I_n < 37A (< 18A) Einschaltstrom < 8A²s (< 5A²s) 	<p>Nennspannung V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Einstellgrenzen 24 V minimal 24-28 V^e voreingestellt^a 24 V Regelgenauigkeit 2 % Restwelligkeit^b < 20 mV_{pp} <p>Zul. Belastung I_{out} bei 24 V (28V), T_{amb}=0°C - 60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> dauerhaft 20 A (18 A) kurzzeitig (<30 s) 25 A (22 A) Strombegrenzung typ. 26 A (vgl. Fig. 1) Verhalten bei kein Abschalten, Gerät Überlast/Kurzschluss läuft weiter Derating (T_{amb}=60°-70°C) 12W/K

<p>Powerfaktor (PFC): Gerät erfüllt EN 61000-3-2</p> <p>Externe Absicherung</p> <ul style="list-style-type: none"> externe Vorschriften beachten Leistungsschutzschalter mit B-Charakteristik, 16A bzw. träger oder alternativ Schmelzsicherung 16A HBC <p>Abschlußeigenschaften^c</p> <ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel 0,5-4 mm² (AWG-20-10) starre Kabel 0,5-6 mm² (AWG-20-10) Absolieren am 7 mm (nicht länger!) (0,275 in) Kabelende <p>Größe, Gewicht</p> <ul style="list-style-type: none"> Breite w 220 mm (8,66 in) Höhe h 124 mm (4,88 in) Tiefe d 102 mm + DIN-Rail (4,02 in + DIN-Rail) Gewicht 2,5 kg (5,51 lbs) 	<p>Umweltdaten</p> <ul style="list-style-type: none"> Umgebungstemperatur T_{amb} -25°C...+85°C Lagerung/Transport 0°C...+60°C Vollast +60°C...+70°C Derated <p>Schutzart: IP20 (IEC60529), Vor Feuchtigkeit (auch Betauung) schützen!</p>
---	--

<p>Freiraum zur Kühlung</p> <p>Gehäuseoberfläche an den Seiten darf nicht wärmer als 90°C werden (Messung direkt am Metall). Empfohlener Freiraum:</p> <ul style="list-style-type: none"> links/rechts je 25 mm (0,98 in) ober/unten je 70 mm (2,75 in) 	<p>Sicherheit/Schutz</p> <p>Sicherheitshinweise beachten!</p> <p>Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“</p> <p>Sicherheit und Schutz</p> <ul style="list-style-type: none"> Überspannungsschutz ✓, typ. 33 V (Hiccup-Modus^d) Überlastfest ✓ Dauerkurzschlussfest ✓ Leerlaufest ✓ Übertemperaturchutz ✓ (Hiccup-Modus^d) bis 30 V Rückenspeisefest ✓, ext. Sicherung: siehe Netzanschluss^d Interne Eingangs-sicherung ✓ Schutzklasse I (EN 60950) Sicherheitsklasse SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)
--	--

<p>Normen, Zulassungen</p> <p>Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen:</p> <p>EMV:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 50081-1 und -2 (Störaussendung) (EN 55011, EN 55022, Klasse B), VDE 0160W2 (Transiententest) EN 61000-6-2 und EN 55024 (Störfestigkeit) (sekundärest.) <p>Sicherheit:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) <p>CE-Kennzeichnung erfolgt nach EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie.</p> <p>Anmerkungen/Hinweise:</p> <ol style="list-style-type: none"> sofern am Gerät nicht anders angegeben Einzelbetrieb, 20 MHz Bandbr., 500x-Messung siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“ für weitere Informationen Wiederanlauf-Versuche = Abschalten und periodische Um Pott zu erreichen, Schutzkappe abziehen, später wieder aufstecken. 	<p>Sicherheitshinweise beachten!</p> <p>Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“</p> <p>Sicherheit und Schutz</p> <ul style="list-style-type: none"> Überspannungsschutz ✓, typ. 33 V (Hiccup-Modus^d) Überlastfest ✓ Dauerkurzschlussfest ✓ Leerlaufest ✓ Übertemperaturchutz ✓ (Hiccup-Modus^d) bis 30 V Rückenspeisefest ✓, ext. Sicherung: siehe Netzanschluss^d Interne Eingangs-sicherung ✓ Schutzklasse I (EN 60950) Sicherheitsklasse SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)
---	---

Technical Data

Connection to Mains (AC _{in})	Output (DC _{out})
<p>Input Voltage V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal AC 100-120/220-240 V Internal automatic range switching Frequency 47-63 Hz AC continuously 85-132/184-264 V AC AC short term (1 min.) 85-140/170-280 V AC <p>Input Current I_n</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal I_n < 10A / 5A (115/230V) at AC 264V, cold start, T_{amb} = +50°C (+25°C) Inrush current < 37A (< 18A) Derating (T_{amb}=60°-70°C) 12W/K 	<p>Rated Voltage V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Adjustment limits, min. 24 V 24-28 V^e Preset^a 24 V Accuracy of regulation 2 % Ripple/Noise^b < 20 mV_{pp} <p>Permissible Load I_{out} @ 24 V (28V), T_{amb}=0-60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> permanent 20 A (18 A) short term (< 30 s) 25 A (22 A) AC continuously typ. 26 A (see Fig. 1) Overload/Short circuit Continuous operation characteristic without shutdown Derating (T_{amb}=60°-70°C) 12W/K

<p>Power factor (PFC): Unit does fulfill EN 61000-3-2</p> <p>External Fusing</p> <ul style="list-style-type: none"> observe national regulations circuit breaker with B-characteristic 16A or slower action, or alternatively 16A HBC fuse <p>Connector cables^c</p> <ul style="list-style-type: none"> flexible cable 0,5-4 mm² (AWG-20-10) solid wire 0,5-6 mm² (AWG-20-10) stripping at cable end 7 mm (maximum) (0,275 in) <p>Size, Weight</p> <ul style="list-style-type: none"> Width w 220 mm (8,66 in) Height h 124 mm (4,88 in) Depth d 102 mm + DIN-Rail (4,02 in + DIN-Rail) Weight 2,5 kg (5,51 lbs) 	<p>Warning: Secondary side carries high current!</p> <p>All lines, connectors and fuses on the secondary side must be appropriately rated!</p> <p>Output characteristic selectable</p> <ul style="list-style-type: none"> straight characteristic S for single operation load-dependent char. P for parallel operation (25/29 V at 0,4 A, 24/28 V at rated current) <p>Jumper position for selection see Fig. 2</p> <p>Characteristic curve: see Fig. 1</p> <p>Parallel operation: yes, inclined characteristic selectable per jumper</p> <p>Connector cables^c</p> <ul style="list-style-type: none"> flexible cable 0,5-4 mm² (AWG-20-10) solid cable 0,5-6 mm² (AWG-20-10) stripping at cable end 7 mm (maximum) (0,275 in)
---	--

<p>Environmental Data</p> <ul style="list-style-type: none"> Ambient temperature T_{amb} -25°C...+85°C Storage/Shipment 0°C...+60°C Full nominal load +60°C...+70°C Derated <p>Degree of protection: IP20 (IEC60529), Protect from moisture (and condensations!)</p>	<p>Spacing for cooling</p> <p>The maximum temperature at side walls must not exceed 90°C (measuring directly on metal). Recommended respective distances:</p> <ul style="list-style-type: none"> left/right 25 mm each (0,98 in) above/below 70 mm each (2,75 in)
--	--

<p>Standards, Certifications</p> <p>The unit fulfills all following standards:</p> <p>EMC:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 50081-1 and -2 (Emissions) (EN 55011, EN 55022, Class B), VDE 0160W2 (Transient protect.) EN 61000-6-2 and EN 55024 (Immunity) (sekundärest.) <p>Safety (certification):</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) <p>CE-Marking in compliance with EMC directive and low-voltage directive.</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> unless specified otherwise on the unit Single operation, 20 MHz band width, 500x measurement See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details Hiccup mode = Switch-off and periodical restart attempts Setting is done by a front potentiometer (⊗). In order to reach potentiometer take off protective cap and replace later 	<p>Read safety instructions!</p> <p>See attached sheet „Installation and Operation“</p> <p>Safety and protection</p> <ul style="list-style-type: none"> Overvoltage ✓, typ. 33 V (Hiccup mode^d) protection (second. side) Resistant to overload ✓ Resistant to sustained short-circuit ✓ Resistant to open-circuit ✓ Overtemperature protect. ✓ (Hiccup mode^d) up to 30 V Reverse power immunity Internal input fuse <p>Protection class</p> <ul style="list-style-type: none"> SELV (EN 60950) Extra low safety potential (EN 50178)
--	--

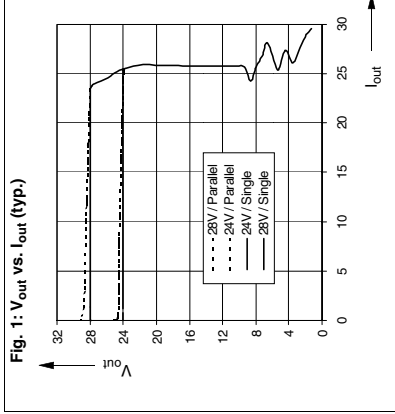
Données Techniques

Raccord de réseau (AC _{in})	Sortie (DC _{out})
<p>Tension d'entrée V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valeur nominale AC 100-120/220-240V Plage de fonctionnement, de la tension d'entrée Fréquence 47-63 Hz AC permanent 85-132/184-264 V AC AC temporaire (1 min.) 85-140/170-280 V AC <p>Courant d'entrée I_n</p> <ul style="list-style-type: none"> Valeur nominale I_n < 10A / 5A (115/230V) à AC 264V, départ à froid, T_{amb} = +50°C (+25°C) courant de mise en route < 37A (< 18A) Derating (T_{amb}=60°-70°C) 12W/K 	<p>Tension nominale V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Limites d'ajustem. 24 V 24-28 V^e Présélectionnée^a 24 Précision de réglage 2 % Ondulation résiduelle^b < 20 mV_{pp} <p>Charge autorisée I_{out} à 24 V (28V), T_{amb}=0°C - 60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> permanent 20 A (18 A) temporaire (<30 s) 25 A (22 A) Limitation de courant typ. 26 A (voir Fig. 1) Comportement en cas pas d'arrêt, l'appareil de surcharge/court-circuit continue de fonctionner Derating (T_{amb}=60°-70°C) 12W/K

<p>Facteur de puissance (PFC): L'appareil répond à la norme EN 61000-3-2</p> <p>Protection externe</p> <ul style="list-style-type: none"> observez des règlements nationaux interrupteur de protection de conduite avec caractéristique B 16A ou plus retardé, ou alors coupe-circuit à fusible 16A HBC <p>Conduites de raccordement^c</p> <ul style="list-style-type: none"> Câbles souples 0,5-4 mm² (AWG-20-10) Câbles rigides 0,5-6 mm² (AWG-20-10) Dégainage en bout du câble 7 mm (pas plus long!) (0,275 in) <p>Dimensions, Poids</p> <ul style="list-style-type: none"> Largeur w 220 mm (8,66 in) Hauteur h 124 mm (4,88 in) Profondeur d 102 mm + profilé (4,02 in + profilé) Poids 2,5 kg (5,51 lbs) 	<p>Attention: Côté secondaire conduit du courant fort!</p> <p>Toutes les conduites, raccords et fusibles du côté secondaire sont à installer en correspondance!</p> <p>Caractéristique de sortie commutable:</p> <ul style="list-style-type: none"> caract. droite S pour fonctionnement individuel (25/29 V à 0,4 A, 24/28 V en pleine charge) caract. droite P pour fonctionnement parallèle <p>Position du jumper pour la commutation voir Fig. 2</p> <p>Déroulement de la caractéristique: voir Fig. 1</p> <p>Montage en parallèle: oui, caractéristique oblique sélectionnable par jarretière</p> <p>Conduites de raccordement</p> <ul style="list-style-type: none"> Câbles souples 0,5-4 mm² (AWG-20-10) Câbles rigides 0,5-6 mm² (AWG-20-10) Dégainage 7 mm (pas plus long) du câble (0,275 in)
--	---

<p>Données environnementales</p> <ul style="list-style-type: none"> Température ambiante T_{amb} -25°C...+85°C Stockage/transport 0°C...+60°C Pleine charge +60°C...+70°C Derated <p>Type de protection: IP20 (IEC60529), protéger contre l'humidité (et la rosée)!</p>	<p>Espace libre (refroidissement)</p> <p>La surface du boîtier sur les côtés ne peut excéder une température de 90°C (mesure directement sur le métal). Espace libre recommandé:</p> <ul style="list-style-type: none"> Gauche/Droite par 25 mm (0,98 in) En-haut/En-bas par 70 mm (2,75 in)
---	---

<p>Normes, Autorisations</p> <p>L'appareil répond aux normes suivantes:</p> <p>CEM (Compatibilité électromagnétique):</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 50081-1 et -2 (émission de perturbation) (EN 55011, EN 55022, Classe B), VDE 0160W2 (Transiententest) EN 61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbations) <p>Sécurité:</p> <ul style="list-style-type: none"> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) <p>La caractérisation CE se fait selon la directive CEM et la directive tension basse.</p> <p>Remarques:</p> <ol style="list-style-type: none"> dans la mesure où aucun avis contraire n'est indiqué sur l'appareil en fonctionnement individuel, 20 MHz largeur de bande, mesure 50 Ω voir feuille annexe „Installation et fonctionnement“ pour des informations supplémentaires mode hiccup = arrêt et tentative périodique de redémarrage Le réglage se fait par le potentiomètre (⊗). Pour atteindre pott. retirer le capot de protection et le remettre ultérieurement. 	<p>Respecter les Informations de sécurité!</p> <p>Voir la feuille annexe „Installation et fonctionnement“.</p> <p>Sécurité/Protection:</p> <ul style="list-style-type: none"> contre la surtension (côté secondaire) ✓, typ. 33 V (mode hiccup^d) contre la surcharge ✓ aux court-circuits perman. ✓ à la marche à vide ✓ contre la surtempérature ✓ (mode hiccup^d) jusqu'à 30 V contre alimentation en retour Fusible protect. d'entrée interne Classe de protection SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)
--	--



© 2003 by Allen-Bradley Company, LLC Industrial Components Business Milwaukee, WI 53204-2496 USA Phone 440.646.5800

Rockwell Automation CH-5001 Aarau, Switzerland Fax +41.62.837.2202

41063-118-01 (1)
US Patent No. DES. 424. 529
Rev: 02/2003

Rockwell Automation

1606-XL Power Supply

DE Deutsch

EN English

FR Français

ES Español

IT Italiano

PT Português

Technische Daten

Technical Data

Données Techniques

Datos Técnicos

Dati Tecnici

Dados Técnicos

Datos Técnicos

Conexión a la red (AC _{in})	Salida (DC _{out})
<p>Tensión de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal AC100-120/220-240V Comutación de gama interna automática Frecuencia 47-63 Hz Corto tiempo AC 85-132/184-264 V AC (1 min.) <p>Corriente de entrada I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal I_n < 10A/5A (115/230V) a AC264V, arranque en frío, T_{amb} = +50°C Corriente de conexión No se para, dispositivo sobrecarga/funcionando cortocircuito <p>Factor de potencia (PFC): El aparato satisface EN 61000-3-2</p> <p>Protección externa</p> <ul style="list-style-type: none"> interruptor automático con característica B 16A o más inerte o fusible 16A HBC <p>Cables de conexión^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,5-4 mm²(AWG-20-10) cable rígido 0,5-6 mm²(AWG-20-10) retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (no más) <p>Tamaño, peso</p> <p>Ancho w 220 mm (8,66 in) Altura h 124 mm (4,88 in) Profundidad d 102 mm + guía (4,02 in + guía DIN) Peso 2,5 kg (5,51 lbs)</p>	<p>Tensión nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Margen de regul. mín. 24-28 V^e Precisión de regulación 24 Ondulación residual^b < 20 mVpp <p>Carga admisi. I_{out} a 24 V (28V), T_{amb}=0°C - 60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> continuo 20 A (18 A) corto tiempo (< 30 s) 25 A (22 A) (V. Fig.1) Limitación de corriente Comportamiento con sobrecarga/funcionando cortocircuito <p>Atención: ¡El lado secundario conduce corriente de intensidad elevada! ¡Fija los cables, las conexiones y los fusibles adecuados!</p> <p>Característica de salida conmutable:</p> <ul style="list-style-type: none"> curva caract. recta S (para régimen individual) curva caract. banda P (para régimen paralelo) (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carga nominal) <p>Posición del puente para la conmutat. véase Fig. 2</p> <p>Curva característica: véase Fig. 1</p> <p>Conexión en paralelo: sí, curva característica inclinada seleccionable vía conexión por puente</p> <p>Cables de conexión</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,5-4 mm²(AWG-20-10) cable rígido 0,5-6 mm²(AWG-20-10) retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (no más) <p>Bornes de señal/Desconexión remota (Fig. 3): véase ficha „Bornes de señal“</p>
<p>Conexión a la red (AC_{in})</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Almacenamiento/transporte -25°C...+85°C Plena carga 0°C...+60°C Carga reducida +60°C...+70°C <p>Tipo de protección: IP20 (IEC60529) (Proteger contra la humedad (y la formación de agua de condensación))</p> <p>Normas, Autorizaciones</p> <p>El aparato cumple con las normas siguientes:</p> <p>Compatibilidad electromagnética EMC: EN 55011, EN 55022, Clase B), EN 61000-6-2 y 55024 (Resistencia a transientes)</p> <p>Seguridad y protección: Protección contra sobretensión (VDE 0160W2 (Resistencia a transientes))</p> <p>Seguridad (autorizaciones): IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La caracterización CE se efectúa conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>Notaciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> salvo que figuren otros datos sobre el aparato Régimen individual, 20 MHz ancho de banda, medición 50 Ω Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información Modo Hiccup = apagar, con intentos periódicos de puesta en marcha 	<p>Salida (DC_{out})</p> <p>Tensión nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> 24 V 24-28 V^e 24 2% <p>Carga admisi. I_{out} a 24 V (28V), T_{amb}=0°C - 60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> continuo 20 A (18 A) corto tiempo (< 30 s) 25 A (22 A) (V. Fig.1) Limitación de corriente Comportamiento con sobrecarga/funcionando cortocircuito <p>Atención: ¡El lado secundario conduce corriente de intensidad elevada! ¡Fija los cables, las conexiones y los fusibles adecuados!</p> <p>Característica de salida conmutable:</p> <ul style="list-style-type: none"> curva caract. recta S (para régimen individual) curva caract. banda P (para régimen paralelo) (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carga nominal) <p>Posición del puente para la conmutat. véase Fig. 2</p> <p>Curva característica: véase Fig. 1</p> <p>Conexión en paralelo: sí, curva característica inclinada seleccionable vía conexión por puente</p> <p>Cables de conexión</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,5-4 mm²(AWG-20-10) cable rígido 0,5-6 mm²(AWG-20-10) retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (no más) <p>Bornes de señal/Desconexión remota (Fig. 3): véase ficha „Bornes de señal“</p>
<p>Conexión a la red (AC_{in})</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Almacenamiento/transporte -25°C...+85°C Plena carga 0°C...+60°C Carga reducida +60°C...+70°C <p>Tipo de protección: IP20 (IEC60529) (Proteger contra la humedad (y la formación de agua de condensación))</p> <p>Normas, Autorizaciones</p> <p>El aparato cumple con las normas siguientes:</p> <p>Compatibilidad electromagnética EMC: EN 55011, EN 55022, Clase B), EN 61000-6-2 y 55024 (Resistencia a transientes)</p> <p>Seguridad y protección: Protección contra sobretensión (VDE 0160W2 (Resistencia a transientes))</p> <p>Seguridad (autorizaciones): IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La caracterización CE se efectúa conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>Notaciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> salvo que figuren otros datos sobre el aparato Régimen individual, 20 MHz ancho de banda, medición 50 Ω Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información Modo Hiccup = apagar, con intentos periódicos de puesta en marcha 	<p>Salida (DC_{out})</p> <p>Tensión nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> 24 V 24-28 V^e 24 2% <p>Carga admisi. I_{out} a 24 V (28V), T_{amb}=0°C - 60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> continuo 20 A (18 A) corto tiempo (< 30 s) 25 A (22 A) (V. Fig.1) Limitación de corriente Comportamiento con sobrecarga/funcionando cortocircuito <p>Atención: ¡El lado secundario conduce corriente de intensidad elevada! ¡Fija los cables, las conexiones y los fusibles adecuados!</p> <p>Característica de salida conmutable:</p> <ul style="list-style-type: none"> curva caract. recta S (para régimen individual) curva caract. banda P (para régimen paralelo) (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carga nominal) <p>Posición del puente para la conmutat. véase Fig. 2</p> <p>Curva característica: véase Fig. 1</p> <p>Conexión en paralelo: sí, curva característica inclinada seleccionable vía conexión por puente</p> <p>Cables de conexión</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,5-4 mm²(AWG-20-10) cable rígido 0,5-6 mm²(AWG-20-10) retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (no más) <p>Bornes de señal/Desconexión remota (Fig. 3): véase ficha „Bornes de señal“</p>
<p>Conexión a la red (AC_{in})</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Almacenamiento/transporte -25°C...+85°C Plena carga 0°C...+60°C Carga reducida +60°C...+70°C <p>Tipo de protección: IP20 (IEC60529) (Proteger contra la humedad (y la formación de agua de condensación))</p> <p>Normas, Autorizaciones</p> <p>El aparato cumple con las normas siguientes:</p> <p>Compatibilidad electromagnética EMC: EN 55011, EN 55022, Clase B), EN 61000-6-2 y 55024 (Resistencia a transientes)</p> <p>Seguridad y protección: Protección contra sobretensión (VDE 0160W2 (Resistencia a transientes))</p> <p>Seguridad (autorizaciones): IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La caracterización CE se efectúa conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>Notaciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> salvo que figuren otros datos sobre el aparato Régimen individual, 20 MHz ancho de banda, medición 50 Ω Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información Modo Hiccup = apagar, con intentos periódicos de puesta en marcha 	<p>Salida (DC_{out})</p> <p>Tensión nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> 24 V 24-28 V^e 24 2% <p>Carga admisi. I_{out} a 24 V (28V), T_{amb}=0°C - 60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> continuo 20 A (18 A) corto tiempo (< 30 s) 25 A (22 A) (V. Fig.1) Limitación de corriente Comportamiento con sobrecarga/funcionando cortocircuito <p>Atención: ¡El lado secundario conduce corriente de intensidad elevada! ¡Fija los cables, las conexiones y los fusibles adecuados!</p> <p>Característica de salida conmutable:</p> <ul style="list-style-type: none"> curva caract. recta S (para régimen individual) curva caract. banda P (para régimen paralelo) (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carga nominal) <p>Posición del puente para la conmutat. véase Fig. 2</p> <p>Curva característica: véase Fig. 1</p> <p>Conexión en paralelo: sí, curva característica inclinada seleccionable vía conexión por puente</p> <p>Cables de conexión</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,5-4 mm²(AWG-20-10) cable rígido 0,5-6 mm²(AWG-20-10) retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (no más) <p>Bornes de señal/Desconexión remota (Fig. 3): véase ficha „Bornes de señal“</p>

Dati Tecnici

Collegamento alla rete (AC _{in})	Uscita (DC _{out})
<p>Tensione di ingresso V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale AC100-120/220-240V Interno automatico fila commutazione Frequenza 47-63 Hz CA regime contin. AC 85-132/184-264 V AC CA breve durata AC 85-140/170-280 V AC (1 min.) <p>Corrente d'ingresso I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale I_n < 10A/5A (115/230V) a AC264V, avviamento a freddo, T_{amb} = +50°C Corrente d'inserzione < 37A (< 18A) Comportamento in caso di corto circuito dovuto a sovraccarico funzionario <p>Factor de potencia (PFC): L'apparacchio è conforme a EN 61000-3-2</p> <p>Protezione esterna</p> <ul style="list-style-type: none"> osservare le regolazioni nazionali interruptore di sicurezza della conduzione con caratteristica B 106 A o più inartrato o in alternativa fusibile 16A HBC <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-4 mm²(AWG-20-10) cavi rigidi 0,5-6 mm²(AWG-20-10) scoprime 7 mm (non di più) l'estremità (0,275 in) 	<p>Tensione nominale V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> 24 V 24-28 V^e 24 2% <p>Carico ammiss. I_{out} a 24 V (28V), T_{amb}=0°C - 60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> contini. 20 A (18 A) breve durata (< 30 s) 25 A (22 A) (ved. Fig.1) Limitazione di corrente nessun disinserimento, caso di corto circuito dovuto a sovraccarico funzionario <p>Attenzione: Uscita secondaria conduce corrente di intensità elevata! Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili</p> <p>Caratteristica d'uscita può essere alterata:</p> <ul style="list-style-type: none"> curva caratteristica lineare S per modo singolo curva caratterist. digradante P per modo parallelo (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carico completo) <p>Posizione di Jumper per alterazione vedere Fig. 2</p> <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: sì, curva caratteristica digradante selezionabile tramite "Jumper"</p> <p>Conduttori di collegamento</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-4 mm²(AWG-20-10) cavi rigidi 0,5-6 mm²(AWG-20-10) scoprime 7 mm (non di più) l'estremità (0,275 in)
<p>Collegamento alla rete (AC_{in})</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Magazzino/trasporto -25°C...+85°C Pieno carico 0°C...+60°C Declassamento +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (IEC60529) (proteggere dall'umidità (e dalla rugiada))</p> <p>Norme, Approvazioni</p> <p>L'apparecchio è conforme a:</p> <p>Compatibilità elettromagnetica: EN 50081-1 e -2 (emissione disturbo) EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e 55024 (resistenza a disturbi) VDE 0160W2 (resistenza transiente)</p> <p>Securezza: IEC 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Certificazione CE secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.</p> <p>Note:</p> <ol style="list-style-type: none"> se non indicato diversamente sull'apparecchio Modo singolo, 20 MHz di banda, misura 50Ω Per ulteriori informazioni, far riferimento al supplemento "Instalazione e funzionamento" Modo Hiccup = disinserimento e prove periodiche di ripristino La regolazione avviene con potenziometro front-tale. Per accedere al potenziometro (2), togliere la cuffia di protezione, quindi riposizionarla. 	<p>Uscita (DC_{out})</p> <p>Tensione nominale V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> 24 V 24-28 V^e 24 2% <p>Carico ammiss. I_{out} a 24 V (28V), T_{amb}=0°C - 60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> contini. 20 A (18 A) breve durata (< 30 s) 25 A (22 A) (ved. Fig.1) Limitazione di corrente nessun disinserimento, caso di corto circuito dovuto a sovraccarico funzionario <p>Attenzione: Uscita secondaria conduce corrente di intensità elevata! Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili</p> <p>Caratteristica d'uscita può essere alterata:</p> <ul style="list-style-type: none"> curva caratteristica lineare S per modo singolo curva caratterist. digradante P per modo parallelo (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carico completo) <p>Posizione di Jumper per alterazione vedere Fig. 2</p> <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: sì, curva caratteristica digradante selezionabile tramite "Jumper"</p> <p>Conduttori di collegamento</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-4 mm²(AWG-20-10) cavi rigidi 0,5-6 mm²(AWG-20-10) scoprime 7 mm (non di più) l'estremità (0,275 in)
<p>Collegamento alla rete (AC_{in})</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Magazzino/trasporto -25°C...+85°C Pieno carico 0°C...+60°C Declassamento +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (IEC60529) (proteggere dall'umidità (e dalla rugiada))</p> <p>Norme, Approvazioni</p> <p>L'apparecchio è conforme a:</p> <p>Compatibilità elettromagnetica: EN 50081-1 e -2 (emissione disturbo) EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e 55024 (resistenza a disturbi) VDE 0160W2 (resistenza transiente)</p> <p>Securezza: IEC 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Certificazione CE secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.</p> <p>Note:</p> <ol style="list-style-type: none"> se non indicato diversamente sull'apparecchio Modo singolo, 20 MHz di banda, misura 50Ω Per ulteriori informazioni, far riferimento al supplemento "Instalazione e funzionamento" Modo Hiccup = disinserimento e prove periodiche di ripristino La regolazione avviene con potenziometro front-tale. Per accedere al potenziometro (2), togliere la cuffia di protezione, quindi riposizionarla. 	<p>Uscita (DC_{out})</p> <p>Tensione nominale V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> 24 V 24-28 V^e 24 2% <p>Carico ammiss. I_{out} a 24 V (28V), T_{amb}=0°C - 60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> contini. 20 A (18 A) breve durata (< 30 s) 25 A (22 A) (ved. Fig.1) Limitazione di corrente nessun disinserimento, caso di corto circuito dovuto a sovraccarico funzionario <p>Attenzione: Uscita secondaria conduce corrente di intensità elevata! Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili</p> <p>Caratteristica d'uscita può essere alterata:</p> <ul style="list-style-type: none"> curva caratteristica lineare S per modo singolo curva caratterist. digradante P per modo parallelo (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carico completo) <p>Posizione di Jumper per alterazione vedere Fig. 2</p> <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: sì, curva caratteristica digradante selezionabile tramite "Jumper"</p> <p>Conduttori di collegamento</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-4 mm²(AWG-20-10) cavi rigidi 0,5-6 mm²(AWG-20-10) scoprime 7 mm (non di più) l'estremità (0,275 in)
<p>Collegamento alla rete (AC_{in})</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Magazzino/trasporto -25°C...+85°C Pieno carico 0°C...+60°C Declassamento +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (IEC60529) (proteggere dall'umidità (e dalla rugiada))</p> <p>Norme, Approvazioni</p> <p>L'apparecchio è conforme a:</p> <p>Compatibilità elettromagnetica: EN 50081-1 e -2 (emissione disturbo) EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e 55024 (resistenza a disturbi) VDE 0160W2 (resistenza transiente)</p> <p>Securezza: IEC 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Certificazione CE secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.</p> <p>Note:</p> <ol style="list-style-type: none"> se non indicato diversamente sull'apparecchio Modo singolo, 20 MHz di banda, misura 50Ω Per ulteriori informazioni, far riferimento al supplemento "Instalazione e funzionamento" Modo Hiccup = disinserimento e prove periodiche di ripristino La regolazione avviene con potenziometro front-tale. Per accedere al potenziometro (2), togliere la cuffia di protezione, quindi riposizionarla. 	<p>Uscita (DC_{out})</p> <p>Tensione nominale V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> 24 V 24-28 V^e 24 2% <p>Carico ammiss. I_{out} a 24 V (28V), T_{amb}=0°C - 60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> contini. 20 A (18 A) breve durata (< 30 s) 25 A (22 A) (ved. Fig.1) Limitazione di corrente nessun disinserimento, caso di corto circuito dovuto a sovraccarico funzionario <p>Attenzione: Uscita secondaria conduce corrente di intensità elevata! Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili</p> <p>Caratteristica d'uscita può essere alterata:</p> <ul style="list-style-type: none"> curva caratteristica lineare S per modo singolo curva caratterist. digradante P per modo parallelo (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carico completo) <p>Posizione di Jumper per alterazione vedere Fig. 2</p> <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: sì, curva caratteristica digradante selezionabile tramite "Jumper"</p> <p>Conduttori di collegamento</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-4 mm²(AWG-20-10) cavi rigidi 0,5-6 mm²(AWG-20-10) scoprime 7 mm (non di più) l'estremità (0,275 in)

Dados Técnicos

Conexão à fonte de alimentação principal (AC _{in})	Saída (DC _{out})
<p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal AC100-120/220-240 V Comutação automática interna de banda Frequência 47-63 Hz CA oper. continua AC 85-132/184-264 V AC CA oper. de curta duração (1 min.) 85-140/170-280 V AC <p>Corrente de entrada I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal I_n < 10A/5A (115/230V) a AC264V, partida a frio, T_{amb} = +50°C Corrente de ligação < 37A (< 18A) Comportamento em caso de sobrecarga/funcionamento curto-circuito <p>Factor de potência (PFC): A unidade está em conformidade com a EN 61000-3-2</p> <p>Proteção externa</p> <ul style="list-style-type: none"> observar as regulações nacionais interruptor de proteção de potência com característica B 16 A ou com maior retardado ou fusível 16A HBC <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,5-4 mm²(AWG-20-10) cabos rígidos 0,5-6 mm²(AWG-20-10) recomenda-se 7 mm (no máximo) (0,275 in) 	<p>Tensão nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> 24 V 24-28 V^e 24 V 2% <p>Carga permissível I_{out} a 24V (28V), T_{amb}=0°C-60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> operação contínua 20 A (18 A) operação de curta duração (<30 s) 25 A (22 A) Limitação de corrente tip. 26 A (ver Fig.1) Comportamento em caso de sobrecarga/funcionamento curto-circuito <p>Atenção: O lado secundário tem corrente elevada! Todas as linhas, conectores e fusíveis no lado secundário devem ser classificados apropriadamente!</p> <p>Linha característica de saída selecionável</p> <ul style="list-style-type: none"> caracter. reta S para operação individual Linha caracter. suava P para operação paralela (25/29V a 0,4A, 24/28V a corrente classificada) <p>Posição do jumper para seleção ver Fig. 2</p> <p>Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Operação paralela: Sim, linha característica inclinada selecionável via jumper</p> <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,5-4 mm²(AWG-20-10) cabos rígidos 0,5-6 mm²(AWG-20-10) recomenda-se 7 mm (no máximo) (0,275 in)
<p>Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Armazenamento/Embarque -25°C...+85°C Carga nominal total 0°C...+60°C Derated +60°C...+70°C <p>Grau de proteção: IP20 (IEC60529), Proteja da umidade (e da condensação)!</p> <p>Normas, Certificações</p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:</p> <p>EMC: EN 50081-1 e -2 (Emissões de interferências) EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 55024 (Imunidade a interferências) VDE 0160W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: IEC 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Certificação Marcação CE em conformidade com a diretiz EMC e com a diretiz de baixa tensão.</p> <p>Observações:</p> <ol style="list-style-type: none"> se não houver outra especificação no aparelho operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes 	<p>Saída (DC_{out})</p> <p>Tensão nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> 24 V 24-28 V^e 24 V 2% <p>Carga permissível I_{out} a 24V (28V), T_{amb}=0°C-60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> operação contínua 20 A (18 A) operação de curta duração (<30 s) 25 A (22 A) Limitação de corrente tip. 26 A (ver Fig.1) Comportamento em caso de sobrecarga/funcionamento curto-circuito <p>Atenção: O lado secundário tem corrente elevada! Todas as linhas, conectores e fusíveis no lado secundário devem ser classificados apropriadamente!</p> <p>Linha característica de saída selecionável</p> <ul style="list-style-type: none"> caracter. reta S para operação individual Linha caracter. suava P para operação paralela (25/29V a 0,4A, 24/28V a corrente classificada) <p>Posição do jumper para seleção ver Fig. 2</p> <p>Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Operação paralela: Sim, linha característica inclinada selecionável via jumper</p> <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,5-4 mm²(AWG-20-10) cabos rígidos 0,5-6 mm²(AWG-20-10) recomenda-se 7 mm (no máximo) (0,275 in)
<p>Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Armazenamento/Embarque -25°C...+85°C Carga nominal total 0°C...+60°C Derated +60°C...+70°C <p>Grau de proteção: IP20 (IEC60529), Proteja da umidade (e da condensação)!</p> <p>Normas, Certificações</p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:</p> <p>EMC: EN 50081-1 e -2 (Emissões de interferências) EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 55024 (Imunidade a interferências) VDE 0160W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: IEC 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Certificação Marcação CE em conformidade com a diretiz EMC e com a diretiz de baixa tensão.</p> <p>Observações:</p> <ol style="list-style-type: none"> se não houver outra especificação no aparelho operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes 	<p>Saída (DC_{out})</p> <p>Tensão nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> 24 V 24-28 V^e 24 V 2% <p>Carga permissível I_{out} a 24V (28V), T_{amb}=0°C-60°C</p> <ul style="list-style-type: none"> operação contínua 20 A (18 A) operação de curta duração (<30 s) 25 A (22 A) Limitação de corrente tip. 26 A (ver Fig.1) Comportamento em caso de sobrecarga/funcionamento curto-circuito <p>Atenção: O lado secundário tem corrente elevada! Todas as linhas, conectores e fusíveis no lado secundário devem ser classificados apropriadamente!</p> <p>Linha característica de saída selecionável</p> <ul style="list-style-type: none"> caracter. reta S para operação individual Linha caracter. suava P para operação paralela (25/29V a 0,4A, 24/28V a corrente classificada) <p>Posição do jumper para seleção ver Fig. 2</p> <p>Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Operação paralela: Sim, linha característica inclinada selecionável via jumper</p> <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,5-4 mm²(AWG-20-10) cabos rígidos 0,5-6 mm²(AWG-20-10) recomenda-se 7 mm (no máximo) (0,275 in)
<p>Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Armazenamento/Embarque -25°C...+85°C Carga nominal total 0°C...+60°C Derated +60°C...+70°C <p>Grau de proteção: IP20 (IEC60529), Proteja da umidade (e da condensação)!</p> <p>Normas, Certificações</p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:</p> <p>EMC: EN 50081-1 e -2 (Emissões de interferências) EN 55011</p>	